



MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.audiovizual.md>

MD-2012, Chisinau, V. Parcalab str., № 46
Tel: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71
e-mail: office@cca.md, <http://www.audiovizual.md>

PROCESUL-VERBAL nr. 16
al ședinței publice a Consiliului Audiovizualului
din 10 iulie 2020, ora 10:00

Mun. Chișinău,
Consiliul Audiovizualului,
bir. 203, Sala de ședințe

TOTAL MEMBRI AI ȘEDINȚEI :	6
TOTAL DECIZII APROBATE :	5
ANEXE:	Decizia CA nr. 16/96, 16/97, 16/98, 16/99, 16/100
PREȘEDINTE:	Dragoș VICOL
MEMBRI PREZENȚI:	Tatiana BURAGA, Artur COZMA, Corneliu MIHALACHE, Iulian ROȘCA, Lidia VIZIRU
MEMBRI ABSENȚI:	-
DGLAM:	Lilia GUȚU Tatiana EFTODI
DJR:	Grigore CHIȚANU
INVITAȚI:	-

ORDINEA DE ZI:

NR. CRT.	DENUMIREA CHESTIUNII	RESPONSABIL DE PREGĂTIRE	RAPORTOR
1.	Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării postului de televiziune „MBC”, urmare a autosesizării membrei Consiliului Audiovizualului, Lidia Viziru	DMTV/R	V. STEȚCAIA
2.	Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării unor furnizori de servicii media, la capitolul modului de respectare a prevederilor art. 4 alin. (3) și alin. (7) din Codul serviciilor media audiovizuale	DMTV/R	V. STEȚCAIA
3.	Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării unor furnizori de servicii media, la capitolul modului	DMTV/R	V. STEȚCAIA

	de respectare a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale		
4.	Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării postului de televiziune „TV 8”, urmare a sesizării dnei Daria Racu	DMTV/R	V. STEȚCAIA
5.	Cu privire la examinarea unei cereri prealabile	DJR	M. ONEA

	Ședința a fost decalată cu 30 min. până la ora 10.30 D. VICOL: – Bună ziua. Cvorumul necesar pentru desfășurarea ședinței este asigurat. Stimați colegi, propun atenției Dvs. aprobarea agendei ședinței noastre de astăzi. Dacă sunt propuneri, sugestii, obiecții. Dacă nu sunt, stimați colegi, cine este pentru aprobarea Ordinii de zi a ședinței Consiliului Audiovizualului din 10 iulie, rog să votați. AU VOTAT: <u>PRO – (6) UNANIM</u> – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU. D. VICOL: – Unanim, Vă mulțumesc.
--	---

ORDINEA DE ZI:	CHESTIUNEA nr. 1 Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării postului de televiziune „MBC”, urmare a autosesizării membrei Consiliului Audiovizualului, Lidia Viziru
V. STEȚCAIA:	– La data de 25 iunie 2020, în temeiul art. 83 din Codul serviciilor media audiovizuale, membra Consiliului Audiovizualului, Lidia Viziru, a solicitat monitorizarea furnizorului de servicii media „SG MEIDA M1” SRL, fondatoarea postului de televiziune „MBC”, invocând că în cadrul transmisiunii/retransmisiunii serviciului media audiovizual, acesta utilizează un alt semn distinctiv decât cel aprobat de Consiliul Audiovizualului. Membra CA a relatat că în conformitate cu art. 25 alin. (4) și alin. (5) din Codul serviciilor media audiovizuale, licența de emisie conține denumirea și elementele de identificare a serviciului media audiovizual, iar modificarea acestora se aprobă de către Consiliul Audiovizualului la solicitarea furnizorului de servicii media. Totodată, urmare a verificării dosarului funcțional al furnizorului de servicii media „SG MEDIA M1” SRL s-a constatat că nu a fost depusă nicio cerere în acest sens. Prin scrisoarea nr. MBC 03/07 – 20 din 03 iulie 2020, „Compania ”SG Media M1” SRL fondatoarea postului de televiziune „MBC”, a comunicat Consiliului Audiovizualului următoarele: „Începând cu 20 martie 2020, în legătură cu starea de urgență declarată prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.55/2020 din 17.03.2020, precum și luând în considerație recomandările elaborate de Comisia pentru Situații Excepționale, administrația postului TV „MBC” a adoptat o decizie cu privire la efectuarea tuturor lucrărilor și proceselor tehnice la distanță.

Astfel, toți lucrătorii companiei, inclusiv personalul secției de gardă, până la moment execută obligațiunile de serviciu la distanță. Ca rezultat, nici unul din colaboratorii entității nu s-a îmbolnăvit și nu se află sub riscul îmbolnăvirii cu virusul Covid-19.

Totodată, în urma trecerii la regimul de lucru la distanță au apărut anumite probleme sub aspect tehnic, deoarece personalul nu în toate cazurile poate controla în volum deplin corespunderea semnalului prelucrat cu cel difuzat.

În partea problemei sesizate, aducem la cunoștința Regulatorului, că la mijlocul anului trecut administrația postul TV „MBC” cu scopul ridicării distinctivității canalului și aducerii la standardele mondiale moderne a imaginii difuzate, a adoptat decizia cu privire la modificarea logotipului.

În acest scop, au fost elaborate modelele unui logotip nou, care au fost testate în orele de întrerupere a retransmiterii postului TV.

În cadrul controlului intern s-a stabilit, că pe data de 23.06.2020 aproximativ la orele 03.00, în urma lucrărilor efectuate în vederea testării logotipului nou, din cauza greșelii comise de către colaboratorii brigăzii de gardă, logotipul de bază a fost înlocuit cu cel nou în softul tuturor aparatelor utilizate pentru difuzarea postului TV.

De asemenea, greșeala supra a rezultat la pierderea logotipului aprobat de către Consiliul Audiovizualului, fără posibilitatea de a-l restabili.

Administrația companiei verificând toate circumstanțele cazului a ajuns la fermă convingere, că personalul fiind bine pregătit și instruit a admis greșeala descrisă datorită unui concurs a condițiilor grele de lucru legate cu pandemia.

Pornind de la cele expuse, „SG Media MI” SRL solicită acordarea problemei vizate a unui statut nesemnificativ, deoarece atât logotipul de bază, cât și cel nou sunt compuse din aceleași trei litere latine – MBC, fiind exclusă orice posibilitate că organele de control sau telespectatorii să fie duși în eroare în privința provenienței imaginii difuzate.

Cu toate acestea, compania „SG Media MI” SRL aduce sincere mulțumiri Consiliului și personal dnei Lidia Viziru pentru prudență în îndeplinirea obligațiunilor de serviciu.

De asemenea, în legătură cu decizia adoptată cu privirea la înlocuirea logotipului a postului TV „MBC”, administrația „SG Media MI” SRL se adresează către Regulator cu solicitarea aprobării a logotipului nou, modelele cărora în formă tipărită și electronică se anexează la prezentul răspuns”.

În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, Consiliul Audiovizualului a efectuat monitorizarea postului de televiziune „MBC” prin prisma celor invocate de membra CA, Lidia Viziru.

Întrucât în autosesizare nu a fost menționată o dată exactă, aleatoriu au fost monitorizate zilele de 26 și 27 iunie 2020.

Rezultatele monitorizării au atestat că în zilele de 26 și 27 iunie 2020, postul de televiziune „MBC” a utilizat un alt element de identificare a serviciului media audiovizual decât cel indicat în dosarul

funcțional al furnizorului de servicii media „SG MEDIA M1” SRL.

Astfel, conform Condițiilor Licenței de emisie, postul indică semnul identificabil „MBC” scris cu majuscule de culoare albă plasate într-un chenar cu contur albastru, conform imaginii de mai jos:



În cadrul monitorizării însă s-a atestat că semnul distinctiv a postului de televiziune „MBC” a fost modificat, conform imaginii de mai jos:



În acest sens sunt relevante prevederile art. 25 alin. (5) din Codul serviciilor media audiovizuale, care stabilește: „Furnizorii de servicii media au obligația să solicite în scris acordul Consiliului Audiovizualului pentru orice modificare în documentele și în datele declarate prevăzute la alin. (4) lit. c)–e). În cazul adoptării deciziei favorabile solicitării, modificările în conținutul licenței de emisie sunt efectuate cu titlu gratuit”.

Art. 25 alin. (4) lit. e) din Cod prevede expres că licența de emisie conține: „denumirea și elementele de identificare ale serviciului media audiovizual”.

Totodată, sunt relevante prevederile pct. 4.1 din Condițiile Licenței de emisie seria AC 000794 din 21.12.2019, eliberată pentru „SG Media M1” SRL fondatoarea postului de televiziune „MBC”, potrivit căreia titularul licenței se obligă „să respecte Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova”.

D. VICOL:	– Mulțumesc mult, dna Stețcaia. Stimați colegi, dacă sunt, inițial, întrebări către dna raportor? Dacă nu sunt, atunci vreau s-o întreb pe dna Lia Guțu, există doleanțe de a interveni suplimentar ceva?
L. GUȚU:	– Nu sunt.
D. VICOL:	– Pentru mine lucrurile sunt clare. Stimați colegi, dacă doriți să Vă expuneți și Dvs.? Dna Viziru, Vă rog.
L. VIZIRU:	– Eu vreau să concretizez doar un singur moment. În scrisoare „MBC” zice că din data de 23 au modificat logotipul. Eu, de fapt, am urmărit timp de două luni de zile. Logotipul schimbat și grafica schimbată a fost difuzată pe post, nu chiar timp de ... Eu m-am sesizat undeva la două zile după ce dumnealor au schimbat logotipul. Logotipul este de două luni de zile. Am încercat să verific la Direcție dacă a parvenit vreo scrisoare cu solicitarea de a schimba logotipul. Timp de două luni nu a parvenit. Din momentul acesta și m-am autosesizat, fiindcă noi am aprobat un logotip, cu anumită culoare – culoarea albastră, însă pe post am observat, timp de două luni de zile, că sigla era deja de culoare roșie. Chiar designul siglei era diferit de cel aprobat de Consiliul Audiovizualului.
C. MIHALACHE:	– Ați observat înainte de începutul pandemiei?
L. VIZIRU:	– Aceasta a fost cu mult mai mult
C. MIHALACHE:	– Fiindcă ei invocă începutul pandemiei.
L. VIZIRU:	– Nu, cu mult, cu două luni înainte de pandemie. Eu demult îl ..., poate să fie și mai mult de două luni, fiindcă eu periodic verific dacă respectă furnizorii noștri, cel puțin plasarea siglei. Și a fost un timp, destul de mult am monitorizat.
D. VICOL:	– Este important ceea ce ziceți Dvs., că nu este vorba de un accident de câteva zile. Această încălcare este una perpetuată în timp.
L. VIZIRU:	– Da, nu este un accident. Din motivul acesta, am fost nevoită să mă autosesizez.
D. VICOL:	– Un element încurajator este faptul că respectivul post de televiziune recunoaște, și nu încearcă să inducă în eroare cum fac alte posturi, prin diverse subterfugii de procedură. Ați observat, în răspunsul lor au avut un răspuns decent, în care subliniază că ei regretă și Vă mulțumesc pentru implicare. Își asumă responsabilitatea.
L. VIZIRU:	– Mai mult decât atât, au solicitat aprobarea noii sigle. Respectiv, în următoarea ședință ...
D. VICOL:	– În următoarea ședință noi vom avea posibilitatea să examinăm.
L. VIZIRU:	– Să examinăm această solicitare și vor putea să utilizeze sigla care deja

	acum difuzează.
D. VICOL:	– Am înțeles. Stimați colegi, cine dorește să se mai expună? Stimați colegi, atunci eu voi supune votului ceea ce este indicat în proiectul de decizie, cu specificarea, dacă sunteți de acord, propunerea care o voi face eu, între 5000 și 10 000, să ne limităm la limita ...
C. MIHALACHE:	– Dar nu putem să dăm avertizare publică?
L. VIZIRU:	– Nu.
D. VICOL:	– Nu există posibilitatea articolului care să facă avertizare publică?
C. MIHALACHE:	– Pur și simplu, postului acesta de televiziune îi este greu. Eu înțeleg, încălcarea este, dar ... De aceasta și întreb, poate să dăm avertizare publică, dacă e posibil, legal?
L. VIZIRU:	– Nu, la art. 84 alin. (5) e amendă de la 5000 la 10 000.
D. VICOL:	– E stipulat deodată amendă, da?
L. VIZIRU:	– Da, expres.
D. VICOL:	– Îmi pare rău. Stimați colegi, cine este de a lua act de rezultatele monitorizării postului de televiziune „MBC” și a lua act de autosesizarea din 25 iunie 2020 din partea membrei CA, Lidia Viziru, rog să votăm:
AU VOTAT:	<u>PRO – (6) UNANIM</u> – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU.
D. VICOL:	– Unanim. Și următoarea propunere: Cine este de a sancționa cu amendă în mărime de 5000 de lei „SG Media MI” SRL, fondatoarea postului de televiziune „MBC”, pentru transmiterea serviciului media audiovizual, cu încălcarea prevederilor pct. 4.1 din Condițiile la licența de emisie (seria și numărul sunt indicate în proiectul de decizie), în conformitate cu dispozițiile art. 84 alin. (5) lit. f) din Codul serviciilor media audiovizuale, rog să votăm:
AU VOTAT:	<u>PRO – (6) UNANIM</u> – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU.
D. VICOL:	– Unanim. Vă mulțumesc. Mult.
CONSILIUL AUDIOVIZUALULUI DECIDE: 1. A lua act de rezultatele monitorizării postului de televiziune „MBC” (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU). 2. A lua act de autosesizarea din 25 iunie 2020 din partea membrei Consiliului Audiovizualului, Lidia Viziru (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA,	

C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU).

3. A sancționa cu amendă în mărime de 5 000 de lei „SG MEDIA M1” SRL, fondatoarea postului de televiziune „MBC”, pentru transmiterea serviciului media audiovizual cu încălcarea prevederilor pct. 4.1 din Condițiile la Licența de emisie seria AC 000794 din 21.12.2019, în conformitate cu art. 84 alin. (5) lit. f) din Codul serviciilor media audiovizuale (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU).

4. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, „SG MEDIA M1” SRL este obligat să difuzeze textul sancțiunii în următoarele 48 de ore de la data adoptării deciziei privind aplicarea sancțiunii, sonor și/ sau vizual, de cel puțin 3 ori, în orele de maximă audiență, din care o dată în principalul program audiovizual de știri, în cazul serviciilor media audiovizuale generaliste și/sau de știri:

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu amendă în mărime de 5 000 de lei „SG MEDIA M1” SRL, fondatoarea postului de televiziune „MBC”, pentru încălcarea prevederilor pct. 4.1 din Condițiile la Licența de emisie, prin nerespectarea prevederilor art. 25 alin. (5) din Codul serviciilor media audiovizuale, potrivit căruia: „Furnizorii de servicii media au obligația să solicite în scris acordul Consiliului Audiovizualului pentru orice modificare în documentele și în datele declarate prevăzute în alin. (4), lit. c), d) și e). În cazul adoptării deciziei favorabile solicitării, modificările în conținutul licenței de emisie sunt făcute cu titlu gratuit”.

4.1. „SG MEDIA M1” SRL va prezenta, în termen de 48 de ore de la aducerea la cunoștință a prezentei decizii, un raport despre executarea pct. 4 al deciziei, care va include data și ora difuzării textului sancțiunii.

5. Datele bancare pentru achitarea amenzii:

Cod fiscal: 1006601000037

Beneficiar: Ministerul Finanțelor – Trezoreria de Stat

Adresa băncii: mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7

Codul IBAN: MDXXTR G AAA 143111 LLLL 0000

„XX” – codul de control, care se formează conform Anexei nr. 4 la Hotărârea Consiliului de administrație al Băncii Naționale a Moldovei nr. 157 din 1 august 2013 „Regulamentul cu privire la Transferul de credit” (cod numeric);

„LLLL” – cod ce descifrează codul localității conform CUATM (cod numeric).

6. Furnizorul de servicii media „SG MEDIA M1” SRL va prezenta dovada achitării amenzii în termen de 30 de zile din momentul publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

7. Motivațiile privind rezultatele votării sunt înscrise în Procesul-verbal al ședinței CA din 10 iulie 2020, parte integrantă a prezentei decizii.

8. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (15) din Codul serviciilor media audiovizuale, prezenta decizie devine executorie de la data publicării și poate fi atacată în instanța de judecată (Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani, adresa: mun. Chișinău, str. Kiev nr. 3) în termen de 30 de zile din momentul aducerii la cunoștință a prezentei decizii.

9. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV și Serviciul Economie, Finanțe și Evidență Contabilă.

10. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

ANEXĂ: DECIZIA nr. 16/96 din 10 iulie 2020

ORDINEA DE ZI:	CHESTIUNEA nr. 2 Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării unor furnizori de servicii media, la capitolul modului de respectare a prevederilor art. 4 alin. (3) și alin. (7) din Codul serviciilor media audiovizuale
V. ȘTEȚCAIA:	– În cadrul ședinței publice din 30 ianuarie 2020, prin Decizia CA nr. 3/10, Consiliul Audiovizualului a decis efectuarea unei monitorizări tematice a furnizorilor de servicii media de televiziune la capitolul modului de respectare a prevederilor art. 4 alin. (3) și alin. (7) din Codul serviciilor media audiovizuale. Astfel, în conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, Consiliul Audiovizualului a efectuat monitorizarea posturilor de televiziune „Moldova-1”, „Media TV”, „TV Drochia”, „TV PRIM”, „TV Elita” și „Televiziunea Centrală”, în perioada 16 – 22 mai 2020: I. <u>„MOLDOVA- 1”</u> Furnizorul de servicii media, Compania „Teleradio-Moldova”, fondatoarea postului public de televiziune „Moldova-1”, conform prevederilor art. 32 alin. (1) lit. a) și art. 4 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale, are statut juridic de furnizor public național de servicii media, și obligația de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durată medie zilnică de cel puțin 10 ore . II. <u>„MEDIA TV”</u> Prin Decizia CA nr. 37/119 din 20 august 2019 „Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova”, furnizorul privat de servicii media „PRO MEDIA” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Media TV”, a fost clasificat ca furnizor local având obligația (conform art. 4 alin. (3) lit. e)), de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durată medie zilnică de cel puțin 2 ore. De specificat, că în procesul de monitorizare, 05 ore 55 min. 06 sec. au constituit rebut tehnic și nu au fost luate în calcul. III. <u>„TV DROCHIA”</u> Prin Decizia CA nr. 37/119 din 20 august 2019 „Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova”, furnizorul privat de servicii media SC „SATELROM-TV” SRL, fondatorul postului de televiziune „TV Drochia”, a fost clasificat ca furnizor local având obligația (conform art. 4 alin. (3) lit. e)) de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durată medie zilnică de cel puțin 2 ore. Prin Decizia CA nr. 37/119 din 20 august 2019 „Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova”, furnizorul privat de servicii media „Megan-TV” SA, fondatoarea postului de televiziune „TV PRIM”, a fost clasificat ca furnizor local având obligația (conform art. 4 alin. (3) lit. e)) de a

transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durata medie zilnică de cel puțin 2 ore.

Prin Decizia CA nr. 37/119 din 20 august 2019 „Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova”, furnizorul privat de servicii media Cooperativa „Molodosti”, fondatoarea postului de televiziune „TV Elita”, a fost clasificat ca furnizor regional având obligația (conform art. 4 alin. (3) lit. d)) de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durata medie zilnică de cel puțin 4 ore.

Prin Decizia CA nr. 37/119 din 20 august 2019 „Cu privire la clasificarea furnizorilor de servicii media aflați în jurisdicția Republicii Moldova”, furnizorul privat de servicii media „MEDIA RESURSE” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Televiziunea Centrală”, a fost clasificat ca furnizor regional având obligația (conform art. 4 alin. (3) lit. d)) de a transmite în cadrul serviciilor de televiziune programe audiovizuale locale cu durata medie zilnică de cel puțin 4 ore.

În conformitate cu prevederile art. 4 alin. (7) din Codul serviciilor media audiovizuale: „Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin. (3) și (6) au obligația de a transmite programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română”.

Urmare a monitorizării s-a atestat, că în perioada de raport, ponderea programelor audiovizuale locale în limba română, transmise de către posturile de televiziune: „Moldova-1”, „Media TV”, „TV DROCHIA”, „TV Prim”, „TV Elita” a constituit mai mult de 80%, cu excepția postului TV „Televiziunea Centrală”, care a realizat 68,70% programe audiovizuale locale în limba română.

În conformitate cu prevederile art. 4 alin. (9) din Codul serviciilor media audiovizuale: „Programele audiovizuale locale prevăzute la alin. (3), (6) și (7) se difuzează în intervalul orar 06.00-24.00. Cel puțin 75% din conținutul programelor respective se difuzează în orele de maximă audiență”.

Urmare a analizei cantitative s-a atestat că, în perioada de raport, posturile de televiziune: „Moldova-1”, „Media TV”, „TV DROCHIA”, „TV Prim”, „TV Elita” nu au comis abateri de la prevederile art. 4 alin. (3) și alin. (7) din Codul serviciilor media audiovizuale, cu excepția postului TV „Televiziunea Centrală”, care a transmis programe audiovizuale locale în proporție mai mică de 80%, în limba română, mai exact – 68,70%.

D. VICOL: – Mulțumesc mult. Stimați colegi, eu, în primul rând, vreau să salut această inițiativă pe care am avut-o noi cu Dvs. De a examina unii furnizori de servicii media, fiindcă vor urma și alții, sub aspectul modului de respectare a prevederilor art. 4 alin. (3) și alin. (7) din Codul serviciilor media audiovizuale, fiindcă este un exercițiu absolut obligatoriu și foarte important. Vreau, stimați colegi, să Vă dați cu părerea, să Vă expuneți care au fost așteptările Dvs., dacă este bine tendința, este bună tendința. Dle Mihalache, Vă rog.

C. MIHALACHE: – În primul rând, eu aș vrea să știu care este logica alegerii anume acestor posturi de televiziune? Noi începem cu „Teleradio-Moldova” și apoi trecem la posturile locale. Astfel, se crează impresia că noi ...

V. STEȚCAIA:	– Nu, dle Mihalache. Au fost luate consecutiv, conform Registrului. Nu au fost selectate.
D. VICOL:	– O să urmeze mai departe.
V. STEȚCAIA:	– Da, sigur.
C. MIHALACHE:	– Eu aceasta știu, dar noi trebuie să punem întrebarea aceasta ca să știe și lumea.
D. VICOL:	– Dl Mihalache are dreptate, ca să nu fie impresia că aleatoriu au fost alese sau conform unor preferințe.
L. VIZIRU:	– Nu, nu, conform Registrului.
V. STEȚCAIA:	– Vor fi monitorizate toate posturile.
D. VICOL:	– Foarte bine că întrebarea a răsunat, fiindcă să nu fie interpretat dacă nu ...
L. VIZIRU:	– Corect. Eu nici nu am obiecții. Noi doar când am luat decizia de a monitoriza toate posturile, respectiv, acestea sunt primele dintre toate 62 care există la moment, posturi de televiziune. O să fie monitorizate la capitolul respectării art. 4 alin. (3) și (7).
D. VICOL:	– Și noi o să ne străduim, în funcție de capacitățile Direcției monitorizare, să venim în fiecare ședință cu un calup de 5, 6, 7 posturi.
L. VIZIRU:	– 5, 6, 7 posturi, fiindcă sunt luate în ordinea ...
C. MIHALACHE:	– Sincer să fiu, am fost plăcut surprins de „Televiziunea Centrală”. Eu nu m-am așteptat ca să facă ..., în limba română.
L. VIZIRU:	– Da, eu exact la fel. Am monitorizat după aceasta și chiar fac programe în limba română.
T. BURAGA:	– Au „Bună dimineața”.
L. VIZIRU:	– Au „Bună dimineața”, da.
C. MIHALACHE:	– De la ceilalți aștept, dar de la „Televiziunea Centrală” nu m-am așteptat și sunt plăcut surprins, sunt bravo.
L. VIZIRU:	– Dar oricum nu ajung la 80%.
T. BURAGA:	– Încă un pic.
L. VIZIRU:	– Încă un pic, da.
D. VICOL:	– Stimați colegi, cu permisiunea Dvs., vom supune votului. Cine este de a lua act de rezultatele monitorizării următoarelor posturi de televiziune:

AU VOTAT: D. VICOL: AU VOTAT: D. VICOL:	„Moldova-1”, „Media TV”, „TV DROCHIA”, „TV Prim”, „TV Elita” și „Televiziunea Centrală”, rog să votăm. <u>PRO – (6) UNANIM</u> – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU. – Unanim. Și propunerea pe care o face Direcția monitorizare de a sancționa cu avertizare publică „MEDIA RESURSE” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Televiziunea Centrală”, pentru nerespectarea prevederilor art. 4 alin (7), în conformitate cu prevederilor art. 84 alin (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale, rog să votăm: <u>PRO – (5) – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU. <u>CONTRA – (1) – C. MIHALACHE.</u></u> – 5 voturi – Pentru, 1 vot – Împotrivă. Mulțumesc mult.
CONSILIUL AUDIOVIZUALULUI DECIDE: 1. A lua act de rezultatele monitorizării posturilor de televiziune „Moldova-1”, „Media TV”, „TV DROCHIA”, „TV Prim”, „TV Elita” și „Televiziunea Centrală” (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU). 2. A sancționa cu avertizare publică „MEDIA RESURSE” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Televiziunea Centrală”, pentru nerespectarea prevederilor art. 4 alin. (7), în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale (PRO – (5) – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU; CONTRA – (1) – C. MIHALACHE). 3. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, „MEDIA RESURSE” SRL este obligată să difuzeze textul sancțiunii în următoarele 48 de ore de la data adoptării deciziei privind aplicarea sancțiunii, sonor și/sau vizual, de cel puțin 3 ori, în orele de maximă audiență, din care o dată în principalul program audiovizual de știri, în cazul serviciilor media audiovizuale generaliste și/sau de știri. <i>„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică „MEDIA RESURSE” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Televiziunea Centrală”, pentru nerespectarea prevederilor art. 4 alin. (7) din Codul serviciilor media audiovizuale, potrivit căruia: „Furnizorii de servicii media prevăzuți la alin. (3) și (6) au obligația de a transmite programe audiovizuale locale în proporție de cel puțin 80% în limba română”.</i> 3.1. „MEDIA RESURSE” SRL va prezenta, în termen de 5 zile de la data adoptării prezentei decizii, un raport despre executarea pct. 3 al deciziei, care va include data și ora difuzării textului sancțiunii. 4. Motivațiile privind rezultatele votării sunt înscrise în Procesul-verbal al ședinței CA din 10 iulie 2020, parte integrantă a prezentei decizii. 5. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (15) din Codul serviciilor media audiovizuale, prezenta decizie devine executorie de la data publicării și poate fi atacată în instanța de judecată (Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani, adresa: mun. Chișinău, str. Kiev nr. 3) în termen de 30 de zile din momentul aducerii la cunoștință a prezentei decizii. 6. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al	

Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.	
ANEXĂ:	DECIZIA nr. 16/97 din 10 iulie 2020
ORDINEA DE ZI:	CHESTIUNEA nr. 3 Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării unor furnizori de servicii media, la capitolul modului de respectare a prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale
V. STEȚCAIA:	– În cadrul ședinței publice din 25 februarie 2020, prin Decizia nr. 5/25, Consiliul Audiovizualului a decis efectuarea unei monitorizări tematică a furnizorilor de servicii media de televiziune, la capitolul respectarea prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, potrivit cărora: <i>„Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română”</i>. În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, Consiliul Audiovizualului a efectuat monitorizarea posturilor de televiziune „Moldova-1”, „Media TV”, „TV Drochia”, „TV PRIM”, „TV Elita” și „Televiziunea Centrală”, „Prime”, „Publika TV”, în perioada 17 – 18 mai 2020. De menționat că, în scopul unei analize obiective, au fost selectate spre monitorizare două zile consecutive, dintre care o zi lucrătoare și una de weekend. Astfel, urmare a analizei calitative s-a atestat că în perioada de raport, 17 – 18 mai 2020, posturile de televiziune „Moldova 1”, „Media TV”, „TV Drochia”, „Televiziunea Centrală”, „PRIME” și „Publika TV” nu au comis abateri de la prevederile art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale, cu excepția furnizorului de servicii media „Megan TV” SA, fondatoarea postului de televiziune „TV Prim”, care nu a asigurat dublarea sau subtitrarea în limba română la difuzarea a 7 filme. De asemenea, este de menționat că în perioada de raport, postul de televiziune „TV Elita” nu a difuzat filme artistice/documentare.
D. VICOL:	– Mulțumesc mult. Stimați colegi, încă un capitol deosebit de important. Sunt ferm convins că o să împărtășiți aceeași impresie ca și mine, că pentru noi este cu mult mai confortabil, din punct de vedere ideatic, din punct de vedere conceptual să ne ocupăm cu treburile care într-adevăr sunt importante pentru Consiliul Audiovizualului, mai puțin – ceea ce ne așteaptă în campania electorală, fiindcă acolo sunt spirite încinse și politizate, și noi suntem departe de aceste aspecte. Chestiunile acestea, legate de calitatea subtitrării, dublării, sonorizării în limba română, prezența limbii române, produsul autohton – acestea, într-adevăr, din punctul meu de vedere, trebuie să reprezinte coloana vertebrală a oricărui post de televiziune. Pentru aceste elemente trebuie să fie respectat sau din contra, blamat un post sau altul. Vă rog, dacă aveți întrebări către dna raportor?

Membrii CA:	– Nu avem.
D. VICOL:	– Dacă nu sunt întrebări, haideți să purtăm o discuție cu privire la un prim tablou, o primă impresie, fiindcă vor urma și alte posturi de televiziune pe care le vom supune monitorizării. Dna Viziru, Vă rog.
L. VIZIRU:	– În linii generale, primele posturi de televiziune care au fost monitorizate, se atestă că furnizorii de servicii media din Republica Moldova, cel puțin cei care au fost monitorizați, cunosc legislația și încearcă cu coate puterile să traducă filmele, să subtitreze filmele. În linii generale, se prezintă într-o lumină pozitivă absolut toate posturile. Din păcate, totuși avem postul de televiziune „TV Prim” care este un post local, care, practic, nu toate filmele le subtitrează. Practic, toate chiar nu le subtitrează. Urmăresc deseori activitatea acestui post. De multe ori mi s-a creat impresia că „TV Prim” preia aceste filme undeva de pe youtube, le plasează la postul de televiziune și nu reușește să subtitreze. Filmele sunt, de fapt, în limba originală – fie că în italiană, fie că în limba turcă. Sincer, nu înțeleg pentru ce mai sunt difuzate aceste filme, dacă nu poți să înțelegi sensul acestora. Nu cred că la Glodeni (pentru că acest post de televiziune își desfășoară activitatea la Glodeni) sunt vorbitori de limbă turcă, care ar putea atât de mult să înțeleagă această limbă. Filmele sunt bune, dar eu personal mi-aș fi dorit ca aceste filme să fie subtitrate ca să înțeleg sensul filmului. La acest capitol, acest post de televiziune nu se conformează legislației.
D. VICOL:	– În continuarea celor expuse de dna Viziru vreau să atest un fenomen pe care nu pot să-l înțeleg. Poate el are explicație din punct de vedere financiar, Dvs., stimați colegi, o să mă ajutați. Există unele seriale foarte bune pe care le arată „Televiziunea Centrală”. De exemplu, filmul acesta „Ты – моя Родина” este un film făcut de către turci. El, din păcate, este prezentat în varianta dublării, în limba rusă și abia din limba rusă el se subtitrează în limba română. Nu înțeleg de ce nu a fost luat filmul în original, fiindcă știți, conform acestei butade traduttore-traduttore, cel care traduce – vrei, nu vrei, îi denaturează sensul. Apare situația că există un filtru intermediar.
L. VIZIRU:	– Cred că e mai greu de tradus din limba turcă în română, probabil.
D. VICOL:	– Eu cred că s-a depus puțin efort, fiindcă există foarte multă disponibilitate din partea Ambasadei Turciei, din partea organizației „Nica”, care investește foarte mult în Republica Moldova și eu cred că ar fi o problemă. E mai comod, probabil, și e mai ușor. O altă chestiune care nu face obiectul acestei decizii, dar eu în calitate mea de filolog, de profesor trebuie să V-o spun, este, din păcate, calitatea traducerii sau dublării. Eu, cu riscul de a mă repeta, mă uitam la un film la un post de televiziune (nu vreau să-i dau numele ca să-i fac antireclamă), discutau în limba rusă două doamne între ele. Și una spunea celelaltei: „У меня от покойного мужа остались две гравюры”, iar jos este scris: „Mie, de la soțul meu defunct mi-au rămas două gravide”. Traducerea era totalmente deplasată și neavenită. Pentru cineva care nu cunoaște limba rusă... Deci, doamna a vrut să-și laude soțul că i-a lăsat două tablouri

	importante, pe când mesajul denaturat era că i-a lăsat două femei însărcinate. Per ansamblu, vreau să Vă spun că eu personal, și vreau să Vă spun că aceasta este practica europeană, pledez pentru ca filmele să fie totuși subtitrate, și nu dublate, ca să fie păstrată coloana sonoră a filmului. Cei care au de învățat, pentru că trebuie să ținem cont și de partea educativă. De exemplu, studenții care le predau eu, ei insistă ca filmele, să poată auzi limba originalului, cu condiția ca să fie și subtitrarea – una de calitate. Iar dacă este de o asemenea calitate, atunci, cu certitudine, mai bine abandonăm. Trebuie să vedem, nu știu, sub ce aspect, că noi nu avem posibilitate să vedem și calitatea. Nu pur și simplu simpla prezență: este dublat sau este subtitrat. Probabil, în cadrul unui proiect cu cei de la Academia de Științe sau să contractăm, să vedem calitatea traducerii.
Iu. ROȘCA:	– Noi avem ocazia să fie transmis filmul, în chinezește, în limba originală, cu subtitrare.
D. VICOL:	– Bine, și aceasta e important.
C. MIHALACHE:	– Problema e că nu traduce omul, dar traduce, îmi pare, mașina.
D. VICOL:	– Dacă e drept, aceasta e mult mai grav. Eu nu știu lucrul acesta.
C. MIHALACHE:	– Ca atare, omul ar trebui să redacteze. Dar cred că nu redactează, pentru că un om n-ar fi tradus din „гравюры” în „gravide”. Deseori, cineva spune cifra 80, în subtitrare apare 60 sau 50. Mi se pare că mașina traduce.
D. VICOL:	– Da, probabil sunt niște softuri mai proaste care, apelând la inteligența artificială, lucrurile acestea nu sunt foarte bine puse la punct. Dar vreau să Vă spun că de departe, în comparație cu restul posturilor de televiziune, o dublare foarte, foarte bună se face în continuare conform tradițiilor la „Moldova-1”. Acolo este redactor, încă au mai rămas. Țin minte încă din perioada adolescenței mele cum într-adevăr, foarte multe filme apăreau într-o română frumoasă, cursivă, fluentă. La „Moldova-1”, filmele, indiferent că sunt din limba turcă, din alte limbi, sunt dublate foarte bine. Eu aș pleda, totuși, pentru subtitrare.
Iu. ROȘCA:	– Există o pătură de persoane care nu se ...
D. VICOL:	– E adevărat, există persoane de o anumită categorie, care nu reușesc să citească repede.
Iu. ROȘCA:	– Reacția deja nu e aceeași.
D. VICOL:	– Am înțeles. Stimați colegi, dacă nu mai sunt întrebări, cu permisiunea Dvs., voi supune votului. Stimați colegi, cine este ...
C. MIHALACHE:	– Doar o mică intervenție. Eu nu sub formă de autosesizare, dar poate ne ascultă cineva de la „Primul în Moldova”. Ei, duminică pun filme și

	filme cu desene animate. Filmele cu desene animate nu le dublează, dar le subtitrează.. Eu înțeleg, aceasta e complicat să dublezi filmele cu desene animate, dar „Primul în Moldova” totuși are o acoperire foarte serioasă, o acoperire națională. Eu cred că ar trebui să facă un efort și să le dubleze, pentru că așa prevede legea. Eu nu-mi permit să interpretez legea, dar filmele acestea cu desene animate sunt mai mult pentru maturi, pentru că sunt despre patru ..., cum se numesc ei, Илья Мypомеи ș.a.m.d. Ele au un limbaj, eu nu știu cum ei ar dubla, ei subtitrează cu greu. Pentru că are un limbaj foarte interesant. Apare și o întrebare către legiuitor: dar filmele cu desene animate pentru maturi trebuie dublate sau subtitrate? Ele trebuie dublate, conform legii. Dar conform logicii, dacă filmul cu desene animate este pentru matur?
Iu. ROȘCA:	– Depinde de clasificare are această operă.
C. MIHALACHE:	– Către legiuitori a fost întrebarea. Legea doar prevede că filmul cu desene animate, el obligator trebuie să fie dublat.
L. VIZIRU:	– Da, trebuie să fie dublat.
D. VICOL:	– Indiferent cui se adresează..
Iu. ROȘCA:	– Nu contează forma, contează conținutul.
C. MIHALACHE:	– Înseamnă, către „Primul în Moldova”: dublați filmele cu desene animate. Eu nu mă sesizez deocamdată, dar ...
L. VIZIRU:	– O atenționare, da?
C. MIHALACHE:	– Da. Deși acolo limbajul, eu nu știu cum de dublat.
D. VICOL:	– Am înțeles. Foarte bună întrebare. Cine este de a lua act de rezultatele monitorizării posturilor de televiziune Moldova-1”, „Media TV”, „TV Drochia”, „TV PRIM”, „TV Elita”, „Televiziunea Centrală”, „Prime”și „Publika TV”, rog să votăm:
AU VOTAT:	<u>PRO – (6) UNANIM</u> – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU.
D. VICOL:	– Unanim. Și a doua propunere. Cine este de a sancționa cu avertizare publică „Megan TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „TV Prim”, pentru nerespectarea prevederilor art. 19 alin. (4), în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale, rog să votăm:
AU VOTAT:	<u>PRO – (6) UNANIM</u> – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU.
D. VICOL:	– Unanim. Vă mulțumesc.

CONSILIUL AUDIOVIZUALULUI**DECIDE:**

1. A lua act de rezultatele monitorizării posturilor de televiziune: „Moldova-1”, „Media TV”, „TV Drochia”, „TV PRIM”, „TV Elita”, „Televiziunea Centrală”, „Prime” și „Publika TV” (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU).

2. A sancționa cu avertizare publică „Megan-TV” SA, fondatoarea postului de televiziune „TV PRIM”, pentru nerespectarea prevederilor art. 19 alin. (4), în conformitate cu prevederile art. 84 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU).

3. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (11) și (12) din Codul serviciilor media audiovizuale, „Megan-TV” SA este obligată să difuzeze textul sancțiunii în următoarele 48 de ore de la data adoptării deciziei privind aplicarea sancțiunii, sonor și/sau vizual, de cel puțin 3 ori, în orele de maximă audiență, din care o dată în principalul program audiovizual de știri, în cazul serviciilor media audiovizuale generaliste și/sau de știri.

„Consiliul Audiovizualului a sancționat cu avertizare publică „Megan-TV” SA, fondatoarea postului de televiziune „TV PRIM”, pentru nerespectarea prevederilor art. 19 alin. (4), din Codul serviciilor media audiovizuale, potrivit căruia: „Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română”.

3.1. „Megan-TV” SA va prezenta, în termen de 5 zile de la data adoptării prezentei decizii, un raport despre executarea pct. 3 al deciziei, care va include data și ora difuzării textului sancțiunii.

4. Motivațiile privind rezultatele votării sunt înscrise în Procesul-verbal al ședinței CA din 10 iulie 2020, parte integrantă a prezentei decizii.

5. În conformitate cu prevederile art. 84 alin. (15) din Codul serviciilor media audiovizuale, prezenta decizie devine executorie de la data publicării și poate fi atacată în instanța de judecată (Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani, adresa: mun. Chișinău, str. Kiev nr. 3) în termen de 30 de zile din momentul aducerii la cunoștință a prezentei decizii.

6. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV.

7. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

ANEXĂ: DECIZIA nr. 16/98 din 10 iulie 2020

ORDINEA DE ZI:	CHESTIUNEA nr. 4 Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării postului de televiziune „TV 8”, urmare a sesizării dnei Daria Racu
V. STEȚCAIA:	– La data de 19 iunie 2020, în adresa Consiliului Audiovizualului a parvenit sesizarea f/nr., din partea dnei Daria Racu, în care specifică că la data de 10 iunie 2020, postul de televiziune „TV8” în cadrul buletinului de știri „Новости с Яной Степаненко” a difuzat un reportaj despre copiii străzii. Petiționara susține că identitatea copiilor aflați în situații vulnerabile, necesita o depersonalizare (de a ascunde datele personale) în momentul în care aceștia apar la televiziune. Astfel, Daria Racu menționează că: „Postul de televiziune

„TV8” nu respectă normele cu privire la protecția minorilor. Chiar dacă fața copilului a fost blurată, vocea acestuia nu a fost modificată. La fel, a fost menționată viza de reședință și locul de trai a părinților, satul Mereni”.

Totodată, petiționara susține că acesta nu este primul reportaj realizat de postul de televiziune „TV 8”, despre copiii care locuiesc pe Stadionul Republican.

În contextul celor expuse, Daria Racu, solicită Consiliului Audiovizualului de a întreprinde măsurile necesare cu privire la difuzarea acestui reportaj.

În temeiul prevederilor art. 83 alin. (2) din Codul serviciilor media audiovizuale, precum și în scopul examinării obiective a tuturor circumstanțelor sesizate, Consiliul Audiovizualului a solicitat, prin scrisoarea nr. 368 din 22 iunie 2020, AO „Media Alternativă”, fondatoarea postului de televiziune „TV8”, prezentarea opiniei asupra celor invocate în sesizarea dnei Daria Racu.

Prin scrisoarea nr. 20 din 25 iunie 2020, AO „Media Alternativă”, fondatoarea postului de televiziune „TV8” a comunicat CA următoarele: *„Postul de televiziune „TV8” respectă principiile privind protecția și realizarea interesului superior al copilului în programele audiovizuale, având la bază prevederile Codului serviciilor media audiovizuale, Regulamentul CA privind conținuturile audiovizuale și Legea cu privire la protecția copiilor împotriva impactului negativ al informației . Astfel, în reportajul difuzat la data de 10 iunie, invocat în sesizarea dnei Daria Racu, au fost întreprinse măsurile necesare privind neadmiterea identificării minorului, fiind blurată fața acestuia. În ceea ce privește nemodificarea vocii și menționarea numelui localității, considerăm că aceste elemente nu pot duce la identificarea minorului, or, nu a fost menționat numele și prenumele copilului, nu a fost indicată o adresă de domiciliu sau alte date cu caracter personal.”*

În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. c) din Codul serviciilor media audiovizuale, Consiliul Audiovizualului a efectuat monitorizarea postului de televiziune „TV8”, prin prisma celor invocate în sesizarea dnei Daria Racu.

Astfel, rezultatele monitorizării au atestat, că la data de 10 iunie 2020, postul de televiziune „TV8”, a difuzat în cadrul buletinului de știri „Новости с Яной Степаненко” un subiect despre modul de viață a unor copii și tineri ai străzii care și-au improvizat locuința pe fostul Stadion Republican, iar conform unei dispoziții emise de Primăria Chișinău, aceasta a fost demolată. Prezentatoarea a menționat că: *„În așa mod autoritățile au decis să-i alunge pe minori de acolo, întrucât ar face mizerie și s-ar comporta agresiv. La fața locului a fost chemată și poliția, deoarece aceștia au încercat cu fel și chip să-și apere ruinele care le-au servit drept „casă”, chiar au aruncat și cu pietre, iar un muncitor a fost rănit la cap”.*

În reportaj apare un grup de tineri filmați de la distanță, identitatea cărora nu poate fi stabilită. Totodată, în cadrul subiectului a fost intervievat un minor, care își ducea traiul în locuința demolată: *„Normal. Mă doare un pic aici, m-a lovit poliștul, am aruncat cu pietre pentru că mi-au stricat casa. O să locuiesc în stradă ca înainte”,*

	iar reporterul a specificat că: „...acesta se află în stradă de aproape 6 luni, fiind mai tot timpul pe Stadionul Republican. Acasă nu poate merge întrucât mama nu îl primește, spune băiatul”. De menționat că chipul băiatului a fost blurat, fapt care a împiedicat posibilitatea de a-l identifica. În cadrul subiectului se menționează că la fața locului a venit o ambulanță și un reprezentant de la Asistența Protecției Copilului, Alexandru Dodcenco, care declară: „Vrem să-l ducem la spital, să verificăm starea copilului și starea psihologică”. De asemenea, în susținerea minorilor a venit și Anatol Cobolischii, directorul Asociației „Nu ești singur” care a menționat că: „Îi iau cu forța și îi duc acasă, nu îi pregătesc, nu se lucrează cu ei. În așa fel îi consideră bolnavi psihologic, dar nimeni nu lucrează cu ei”. În încheierea reportajului este precizat că: „Copilul a refuzat să fie preluat de medici, iar ulterior ar urma să ajungă la Mereni, acolo de unde este originar”. De menționat că în cadrul reportajului realizat de postul de televiziune „TV8”, indicat în sesizare, date cu caracter personal care ar duce la identitatea minorului nu au fost prezentate.
D. VICOL:	– Mulțumesc mult. Vreau s-o întreb pe dna Guțu dacă postul de televiziune sau dna Racu și-au manifestat intenția de a interveni? Nu? Dacă nu există solicitări, atunci ne limităm la aceste materiale, care sunt suficiente, în opinia mea, pentru a demonstra că postul „TV8” nu a admis derogări la acest capitol. Dle Roșca, Vă rog să interveniți.
Iu. ROȘCA:	– Eu cred că „TV8 ” are perfectă dreptate că a reflectat acest viciu social, în primul rând, cu toate că au fost respectate drepturile copiilor ce vizează identitatea. Dar eu singur am fost martor, când am văzut niște copii care au trecut acest gard și erau suspecti în subiectul care ei îl dezvoltă în programul respectiv.
D. VICOL:	– Trebuie de menționat expres faptul că subiectul este unul echidistant, asigură protecția copilului.
Iu. ROȘCA:	– Și este unul foarte important.
D. VICOL:	– Faptul că este indicat așa cum pretinde petiționara – denumirea localității – acest lucru nu înseamnă că ...
L. VIZIRU:	– Satul Mereni avem în două localități în republica Moldova – în Cahul și în Anenii Noi. Respectiv, aceasta nu poate să fie un element de identificare.
C. MIHALACHE:	– Din păcate, noi trebuie să constatăm că avem așa copii în secolul XXI. Aceasta e marea durere, ar trebui să fie a tuturor acestor activiști.
L. VIZIRU:	– Aveți perfectă dreptate. Am vrut să zic că, de fapt, „TV8 ” a acționat în interesul copiilor prin acest subiect, unde a fost scos în evidență și faptul că rămân fără casă, adică ei nu au unde locui. Mai mult decât atât, ei nici nu vor să se întoarcă în familiile lor de bază. Respectiv, dl Mihalache are perfectă dreptate: acesta e un mod al lor de viață. Mai

C. MIHALACHE: D. VICOL: L. VIZIRU: C. MIHALACHE: D. VICOL: AU VOTAT: D. VICOL:	mult decât atât, aceasta este o problemă a societății noastre, în care locuim cu toții. – Este o problemă foarte gravă. Eu urmăresc pe facebook, ieri unul dintre băieții aceștia tineri ai străzii a fost înjunghiat și omorât sub podul de la viaduct. Adică, problema aceasta există de câteva luni deja. Activiștii o ridică de câteva luni, și nu au întreprins nimic nici organele municipale, nici de stat. Dar aici, drepturile copilului cineva vrea să le apere. – Stimăți colegi, eu sunt absolut de acord cu voi, numai că aceasta nu este problema postului de televiziune – ca să fie acuzat de faptul că este un asemenea fenomen. – Da. Bavo lor! – Dar bravo lor! – Eu aceasta și vreau să spun în continuare. Nu numai că nu este, nu trebuie pus în cărca postului de televiziune. Mai mult decât atât, a semnalat, a pus pe tapet aceste probleme pentru a sensibiliza autoritățile administrației publice locale și republicane. Acum, din toate aceste probleme să fie găsit țap ispășitor un post de televiziune care a sensibilizat opinia publică, aceasta chiar depășește orice limite, într-adevăr. Stimăți colegi, din ceea ce ați discutat Dvs. configurează următoarea propunere și voi supune votului. Cine este de a lua act de rezultatele monitorizării efectuate de Consiliul Audiovizualului a postului de televiziune „TV8” și a respinge sesizarea f/nr. Depusă de dna Daria Racu, rog să votați: <u>PRO – (6) UNANIM</u> – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU. – Unanim. Vă mulțumesc mult.
CONSILIUL AUDIOVIZUALULUI DECIDE: 1. A lua act de rezultatele monitorizării postului de televiziune „TV8” (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU). 2. A respinge sesizarea f/nr. parvenită din partea dnei Daria Racu (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU). 3. Motivațiile privind rezultatele votării sunt înscrise în Procesul-verbal al ședinței Consiliului Audiovizualului din 10 iulie 2020, parte integrantă a prezentei decizii. 4. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția Monitorizare TV. 5. Prezenta decizie poate fi contestată în ordinea contenciosului administrativ, în termen de 30 de zile de la data comunicării acesteia. 6. Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.	
ANEXĂ:	DECIZIA nr. 16/99 din 10 iulie 2020

ORDINEA DE ZI:	CHESTIUNEA nr. 5 Cu privire la examinarea unei cereri prealabile
M. ONEA:	– La data de 29 mai 2020, Consiliul Audiovizualului a adoptat Decizia nr. 12/63 Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării postului de televiziune „Jurnal TV”, urmare a autosesizării dlui Dragoș Vicol, președintele Consiliului Audiovizualului, prin care a sancționat cu avertizare publică „REFORMA ART” SRL, fondatoarea postului de televiziune „Jurnal TV”, pentru încălcarea prevederilor art. 13 alin. (6) lit. b) din Codul serviciilor media audiovizuale, în conformitate cu art. 84 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale. Astfel, nefiind de acord cu decizia adoptată, la data de 29 iunie 2020, „REFORMA ART” SRL a depus la Consiliul Audiovizualului cererea prealabilă, prin care a solicitat anularea Deciziei CA nr. 12/63 din 29 mai 2020. În susținerea celor solicitate, „REFORMA ART” SRL reiterează argumentul menționat și în Decizia CA nr. 12/63 din 29 mai 2020, precum că președintele Consiliului Audiovizualului s-a autosesizat, la data de 10 aprilie 2020, iar potrivit prevederilor pct. 1 din Dispoziția nr. 14 din 06 aprilie 2020, adoptată de Comisia pentru Situații Excepționale a Republicii Moldova zilele de 07 aprilie-17 aprilie 2020 se declară zile de odihnă pentru toate unitățile din sectorul bugetar/autoritățile publice la autogestiune. Astfel, „REFORMA ART” SRL menționează faptul că <i>„actele administrative ce au declanșat procedura administrativă au fost emise de autoritate în afara timpului de lucru”</i>. În acest sens, este de menționat că pct. 5 din Dispoziția sus menționată prevede că <i>„Conducătorii unităților din sectorul bugetar și conducătorii instituțiilor/autorităților la autogestiune, în perioada 07 aprilie – 17 aprilie, vor atrage personalul strict necesar pentru a asigura funcționalitatea proceselor, inclusiv de la distanță”</i>. Respectiv, activitatea Consiliului Audiovizualului nu a fost suspendată pe perioada 07 aprilie – 17 aprilie 2020, la care face trimitere „REFORMA ART” SRL în cererea prealabilă, în această perioadă a fost limitată deplasarea la sediul Consiliului Audiovizualului a angajaților, activitatea fiind desfășurată la distanță. Mai mult ca atât, în decizia contestată, Consiliul Audiovizualului, de asemenea, a menționat că a activat și și-a îndeplinit atribuțiile, în conformitate cu legislația, pe întreaga perioadă a stării de urgență, atât de la distanță, cât și prin atragerea strict necesară a angajaților. Un alt argument invocat de „REFORMA ART” SRL în cererea prealabilă constă în faptul că prin raportul de monitorizare Consiliul Audiovizualului <i>„a insinuat niște preținse încălcări și a calificat aceste preținse abateri prin prisma unor norme legale, în special art. 13 alin. (6) lit. b) din Codul serviciilor media audiovizuale, care stabilește că în cadrul programelor audiovizuale de știri și de dezbateri, de informare în probleme de interes public, de natură politică, economică, socială sau culturală trebuie să fie respectate următoarele cerințe: evitarea oricăror forme de discriminare”</i>.

Totodată, „REFORMA ART” SRL menționează și faptul că aceasta nu a fost informată în termen despre desfășurarea ședinței, precum și nu a avut posibilitatea de a participa la ședință și de a prezenta obiecțiile și poziția sa, inclusiv, din motiv că raportul de monitorizare i-a fost adus la cunoștință doar pe data de 26 mai 2020, argumentul care, de asemenea, a fost prezentat și în decizia contestată.

Este de menționat că în conformitate cu prevederile art. 83 alin. (7) din Codului serviciilor media audiovizuale, Consiliul Audiovizualului are obligația de a informa subiecții interesați despre data, ora și locul desfășurării ședinței, fapt ce a avut loc prin scrisoarea nr. 244 din 14 mai 2020, prin care „REFORMA ART” SRL i-a fost adus la cunoștință faptul că ședința publică în care se vor examina rezultatele monitorizării postului TV „Jurnal TV” va avea loc pe data de 29 mai 2020, ora 14:00, cu posibilitatea de a urmări ședința în regim *live* și de a interveni, în caz de necesitate, prin intermediul telefonului mobil sau aplicației Viber (numărul de telefon fiind menționat în scrisoare), ceea ce de asemenea a fost menționat în Decizia CA nr. 12/63 din 29 mai 2020.

Mai mult ca atât, prevederile legale nu prevăd obligația Consiliului Audiovizualului de a aduce la cunoștință subiecților monitorizați rapoartele de monitorizare, dar, la data de 25 mai 2020, prin scrisoarea nr. 274, Consiliul Audiovizualului a remis în adresa „REFORMA ART” SRL raportul de monitorizare a postului TV „Jurnal TV” și a reamintit despre ședința publică din data de 29 mai 2020, oferindu-i termen de 3 zile pentru a prezenta poziția sau obiecțiile cu privire la cele constatate.

Totodată, „REFORMA ART” SRL menționează și faptul că *„Consiliul Audiovizualului nu este în drept să constate o faptă de pretinsă discriminare și nici să aplice sancțiuni în această privință”, dat fiind faptul că „determinarea existenței unei discriminări poate și trebuie să fie efectuată în condițiile Legii nr. 121/2012, cu privire la asigurarea egalității, organul competent în acest sens fiind Consiliul pentru prevenirea și eliminarea discriminării și asigurarea egalității”.*

În acest sens, menționăm că art. 13 alin. (6) lit. b) din Codul serviciilor media audiovizuale, potrivit căruia a fost sancționată „REFORMA ART” SRL, prevede expres că *„În cadrul programelor audiovizuale de știri și de debateri, de informare în probleme de interes public, de natură politică, economică, socială sau culturală trebuie să fie respectate următoarele cerințe: b) evitarea oricăror forme de discriminare”.*

Mai mult ca atât, art. 75 alin. (4) lit. a) din Cod stipulează că *„Consiliul Audiovizualului: a) exercită controlul asupra modului în care furnizorii și distribuitorii de servicii media își îndeplinesc obligațiile asumate, conform prezentului cod. Controlul asupra conținuturilor serviciilor media audiovizuale și ale programelor audiovizuale este exercitat numai după furnizarea acestora, în conformitate cu art. 7 alin. (5)”.*

Astfel, furnizorului de servicii media îi revine obligația legală de a nu admite oricare forme de discriminare în cadrul programelor audiovizuale, în caz contrar fiind aplicate normele de sancționare prevăzute de Codul serviciilor media audiovizuale.

D. VICOL:	– Mulțumesc mult. Punctul meu de vedere: este foarte bine expus, lapidar, concis. Dacă doriți să Vă pronunțați? Dacă nu, trecem la vot. Stimați colegi, cine este de a respinge cererea prealabilă nr. 077-R/20-E din 29 iunie 2020 depusă de către „REFORMA ART” SRL, rog să votați:
AU VOTAT:	<u>PRO – (6) UNANIM</u> – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L. VIZIRU.
D. VICOL:	– Unanim. Vă mulțumesc mult.
CONSILIUL AUDIOVIZUALULUI DECIDE: 1. A respinge cererea prealabilă nr. 077-R/20-E din 29 iunie 2020 depusă de către „REFORMA ART” SRL (PRO – (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, A. COZMA, C. MIHALACHE, Iu. ROȘCA și L.VIZIRU). 2. Motivațiile privind rezultatele votării sunt înscrise în Procesul-verbal al ședinței CA din 10 iulie 2020, parte integrantă a prezentei decizii. 3. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția juridică și reglementări. 4. Prezenta decizie intră în vigoare la momentul adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului	
ANEXĂ:	DECIZIA nr. 16/100 din 10 iulie 2020

*Președintele ședinței a constatat că Ordinea de zi
a fost epuizată și a declarat ședința închisă.*

PREȘEDINTE

Dragoș VICOL

Ex: Tatiana EFTODI